



De l'écrit à l'Information: langue, parole, signe, bref Saussure

Karën Fort

karen.fort@univ-lorraine.fr / <https://members.loria.fr/KFort>

Quelques sources d'inspiration

- ▶ Ferdinand de Saussure, Cours de linguistique générale, Payot.
- ▶ Langage Langue Parole (selon De Saussure) - Ma Langue dans Ta Poche #1 (vidéo, env. 6 min)
- ▶ « Le principe de l'arbitraire du signe n'est contesté par personne » G. Bohas : https://cle.ens-lyon.fr/langues-et-langage/fichiers/motivationconfens_1260435957089.pdf

Retour sur le TD précédent

Saussure et la linguistique

Langue, parole et langage

Le signe

L'api

Les unités minimales

Pour finir

Ferdinand de Saussure (1857–1913)



Par "F. Jullien Genève", maybe Frank-Henri Jullien (1882–1938)

Cours de linguistique générale (1916)

- ▶ Pose les bases de la **linguistique générale**
- ▶ **Pas écrit par Saussure (!)**
- ▶ Compilation de deux anciens élèves : Charles Bally et Albert Sechehaye

Linguistique vs grammaire

Saussure se démarque des grammairiens et des comparatistes sur plusieurs points :

- ▶ la linguistique est une science **descriptive** et non prescriptive ou normative :

Linguistique vs grammaire

Saussure se démarque des grammairiens et des comparatistes sur plusieurs points :

- ▶ la linguistique est une science **descriptive** et non prescriptive ou normative :
 - « Là où le grammairien légifère, le linguiste décrit »
 - « Là où le grammairien invoque l'autorité, la tradition, l'étymologie, l'habitude de la langue, le linguiste en reste à l'observation des faits, au fonctionnement du système qu'il a sous les yeux. »

Linguistique vs grammaire

Saussure se démarque des grammairiens et des comparatistes sur plusieurs points :

- ▶ la linguistique est une science **descriptive** et non prescriptive ou normative :
 - « Là où le grammairien légifère, le linguiste décrit »
 - « Là où le grammairien invoque l'autorité, la tradition, l'étymologie, l'habitude de la langue, le linguiste en reste à l'observation des faits, au fonctionnement du système qu'il a sous les yeux. »
- ▶ la linguistique affirme la **primauté de l'oral sur l'écrit** (vs la grammaire qui se concentre sur l'écrit). Saussure estime que toutes les langues sont bonnes à étudier, même les langues sans système d'écriture

Linguistique vs grammaire

Saussure se démarque des grammairiens et des comparatistes sur plusieurs points :

- ▶ la linguistique est une science **descriptive** et non prescriptive ou normative :
 - « Là où le grammairien légifère, le linguiste décrit »
 - « Là où le grammairien invoque l'autorité, la tradition, l'étymologie, l'habitude de la langue, le linguiste en reste à l'observation des faits, au fonctionnement du système qu'il a sous les yeux. »
- ▶ la linguistique affirme la **primauté de l'oral sur l'écrit** (vs la grammaire qui se concentre sur l'écrit). Saussure estime que toutes les langues sont bonnes à étudier, même les langues sans système d'écriture
- ▶ on peut vouloir **s'intéresser à une seule langue** pour comprendre son fonctionnement :

Linguistique vs grammaire

Saussure se démarque des grammairiens et des comparatistes sur plusieurs points :

- ▶ la linguistique est une science **descriptive** et non prescriptive ou normative :
 - « Là où le grammairien légifère, le linguiste décrit »
 - « Là où le grammairien invoque l'autorité, la tradition, l'étymologie, l'habitude de la langue, le linguiste en reste à l'observation des faits, au fonctionnement du système qu'il a sous les yeux. »
- ▶ la linguistique affirme la **primauté de l'oral sur l'écrit** (vs la grammaire qui se concentre sur l'écrit). Saussure estime que toutes les langues sont bonnes à étudier, même les langues sans système d'écriture
- ▶ on peut vouloir **s'intéresser à une seule langue** pour comprendre son fonctionnement :
 - « La linguistique a pour unique et véritable objet la langue envisagée en elle-même et pour elle-même »

Saussure et la linguistique

Langue, parole et langage

Le signe

L'api

Les unités minimales

Pour finir

Le langage selon Saussure

- ▶ **faculté** (biologique)
- ▶ **inné** et universel
- ▶ sert à construire des codes (les langues) pour **communiquer**

La capacité de langage serait innée chez l'humain

"tout enfant au développement cognitif normal, élevé dans un environnement où le langage est accessible, fait l'acquisition de la langue sans enseignement formel"

https://fr.wikipedia.org/wiki/Langage_humain

La langue selon Saussure

- ▶ produit du langage
- ▶ propre à une communauté
- ▶ organisée en règles
- ▶ acquise (vs inné pour le langage)
- ▶ reflet de l'environnement des peuples qui la parlent

Des mots intraduisibles (de la langue)

Komorebi (japonais)

la lumière du soleil perçue à travers les feuilles des arbres

Des mots intraduisibles (de la langue)

Komorebi (japonais)

la lumière du soleil perçue à travers les feuilles des arbres

Jayus (indonésien)

une blague tellement nulle ou une manière de raconter tellement ratée, que ça en devient drôle

Des mots intraduisibles (de la langue)

Komorebi (japonais)

la lumière du soleil perçue à travers les feuilles des arbres

Jayus (indonésien)

une blague tellement nulle ou une manière de raconter tellement ratée, que ça en devient drôle

Cafuné (portugais brésilien)

l'acte de passer la main dans les cheveux d'une personne qu'on aime

La parole selon Saussure

- ▶ utilisation (individuelle) de la langue
 - ▶ personnelle
 - ▶ génèrent les changements dans la langue
- les langues mortes n'ont plus de parole (plus d'évolution)

Récap, par Linguisticae

<https://www.youtube.com/@Linguisticae>

The image shows a YouTube video player interface. The video content features a large black triangle on the left with the words "langage", "langue", and "parole" stacked vertically inside it. To the right of the triangle are three rows of cartoon birds on white plates. The top row has 8 blue birds. The middle row has 8 birds of various colors (red, orange, green, blue). The bottom row has 8 birds of various colors (red, orange, green, blue) and a speech bubble above them that says "wesh frère". The video player includes a search bar with "Rechercher", a "Se connecter" button, and a progress bar at the bottom showing 3:51 / 6:41.



[Copier le lien de participation](#)



1

Allez sur
wooclap.com

2

Entrez le code
d'événement
dans le
bandeau
supérieur

Code d'événement
TXBLPB

 Activer les réponses par SMS

On se réveille (wooclap)

Exercice

Associez les termes proposés

Saussure et la linguistique

Langue, parole et langage

Le signe

L'api

Les unités minimales

Pour finir

Qu'est-ce ?



Qu'est-ce ?



▶ concept : arbre

Qu'est-ce ?



- ▶ concept : arbre
- ▶ image acoustique : /aʁbʁ/

Qu'est-ce ?



- ▶ concept : arbre → **signifié**
- ▶ image acoustique : /ɑ̃ʁbʁ/

Qu'est-ce ?



- ▶ concept : arbre → **signifié**
- ▶ image acoustique : /aʁbʁ/ → **signifiant**

Exercice



[Copier le lien de participation](#)



1

Allez sur
wooclap.com

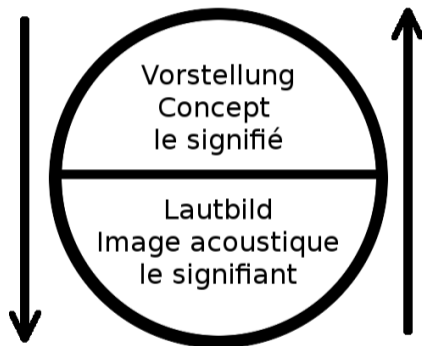
2

Entrez le code
d'événement
dans le
bandeau
supérieur

Code d'événement
TXBLPB

 Activer les réponses par SMS

Le signe



Par Benutzer Tischbeinahe — Travail personnel, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=4012042>

What about for you ?



▶ concept : arbre

What about for you ?



- ▶ concept : arbre
- ▶ image acoustique : /tʁi :/

What about for you ?



- ▶ concept : arbre → **signifié**
- ▶ image acoustique : /tʁi :/

What about for you ?



- ▶ concept : arbre → **signifié**
- ▶ image acoustique : /tʁi :/ → **signifiant**

L'arbitraire du signe

"Le lien unissant le signifiant au signifié est arbitraire, ou encore, puisque nous entendons par signe le total résultant de l'association d'un signifiant à un signifié, nous pouvons dire plus simplement : le signe est arbitraire"

[de Saussure, 1916]

"L'image acoustique (le signifiant) correspondant à un mot est indépendante de son contenu sémantique (le signifié)."

[Saffi, 2005]

Exemple : le verbe « être »

Le signifiant est un bricolage de plusieurs verbes, de plusieurs racines indo-européennes :

- ▶ « j'étais » vient du verbe latin *sto, stare* (se tenir debout), d'une racine indoeuropéenne *sta* (se tenir)

contenu proposé par Fanny Ducel, avec son accord

Exemple : le verbe « être »

Le signifiant est un bricolage de plusieurs verbes, de plusieurs racines indo-européennes :

- ▶ « j'étais » vient du verbe latin *sto, stare* (se tenir debout), d'une racine indoeuropéenne *sta* (se tenir)
- ▶ « je suis » : latin *sum, esse* de la racine *es* (être, la vie, la respiration)

contenu proposé par Fanny Ducel, avec son accord

Exemple : le verbe « être »

Le signifiant est un bricolage de plusieurs verbes, de plusieurs racines indo-européennes :

- ▶ « j'étais » vient du verbe latin *sto, stare* (se tenir debout), d'une racine indoeuropéenne *sta* (se tenir)
- ▶ « je suis » : latin *sum, esse* de la racine *es* (être, la vie, la respiration)
- ▶ « je fus » : latin *fui*, racine indoeuropéenne *bhu/fu* (devenir, croître)

contenu proposé par Fanny Ducel, avec son accord

Exemple : le verbe « être »

Le signifiant est un bricolage de plusieurs verbes, de plusieurs racines indo-européennes :

- ▶ « j'étais » vient du verbe latin *sto, stare* (se tenir debout), d'une racine indoeuropéenne *sta* (se tenir)
- ▶ « je suis » : latin *sum, esse* de la racine *es* (être, la vie, la respiration)
- ▶ « je fus » : latin *fui*, racine indoeuropéenne *bhu/fu* (devenir, croître)

on a **choisi** de regrouper ces formes et de dire qu'elles forment les conjugaisons d'un même verbe/signifié alors qu'à l'origine ce n'était pas le cas, même le signifié était différent

contenu proposé par Fanny Ducel, avec son accord

Exceptions ?

Est-ce que vous connaissez des mots/expressions qui
"correspondent directement" à leur sens ?

Un arbitraire qui doit tenir

"[...] signifié et signifiant sont liés par une convention qui assure l'inter-compréhension des sujets parlants. Une fois que le signe est établi dans un groupe, l'individu ne peut en rien le changer."

[Saffi, 2005]

Un arbitraire qui doit tenir

"[...] signifié et signifiant sont liés par une convention qui assure l'inter-compréhension des sujets parlants. Une fois que le signe est établi dans un groupe, l'individu ne peut en rien le changer."

[Saffi, 2005]

Qu'en pensez-vous ?

Saussure et la linguistique

Langue, parole et langage

Le signe

L'api

Les unités minimales

Pour finir

(H)api end

Qu'est-ce que : /aʋbʋ/ ?

L'alphabet phonétique international (api) : transcription d'*endurer*

langue	mot écrit	phonologie (normative)	phonétique (exemple de réalisation)
français	endurer	/ã.dy.ʁe/	[ãd̥y'ʁe]
allemand	dulden	/'dul.dən/	['dʊ:ld̥n̩]
anglais	tolerate	/ 'tɒl.ə.ɹeɪt/	['tʰɒ.ləɹeɪtʔ]
espagnol	aguantar	/a.gwan'taɾ/	[ãɥwãŋ'tãɾ]
espéranto	suferi	/su'fe.ri/	[su'feri]
malgache	mihafy	/mi.a.fi/	[mi'jaf̥]
catalan	aguantar	/ə.gwən'ta/	[əɣwən'ta]
italien	sopportare	/sop.por 'ta.re/	[sop:or'tã:re]
néerlandais	verdragen	/vɛr'dra.ɣən/	[vɛɾ'dra:ɣən̩]
mandarin	忍 (<i>ren³</i>)	/zən.ɿ/	[zən.ɿ]
arpitan	endurar	/ɛ̃.du.'rar/	[ɛ̃d̥y'ʁɑ]
arabe	عانى	/'ʕa:na:/	['ʕa:na:]

https://fr.wikipedia.org/wiki/Alphabet_phon%C3%A9tique_international

L'alphabet phonétique international (api) : exemples en fr

-	-	Exemples où la prononciation fait en principe la différence
/a/	/ɑ/	patte (jambe d'un animal) ; pâte (cuisine)
/ɛ/	/e/	poignet (articulation bras/main) ; poignée (de porte par exemple)
/ɛ̃/	/œ̃/	brin (petit morceau) ; brun (couleur)
/ɔ/	/o/	cote (cote d'amour, avoir la cote, etc.) ; côte (côte de bœuf, grimper la côte)

https://fr.wikidia.org/wiki/Alphabet_phon%C3%A9tique_international

API : ce qu'on représente, ce qu'on ne représente pas

L'API sert à retranscrire la **phonétique**, donc ce qu'on entend :

- ▶ les lettres muettes ne sont pas représentées, certains "e" (schwa), notamment :
/ʒəmãʒ/

API : ce qu'on représente, ce qu'on ne représente pas

L'API sert à retranscrire la **phonétique**, donc ce qu'on entend :

- ▶ les lettres muettes ne sont pas représentées, certains "e" (schwa), notamment :
/ʒəmãʒ/
- ▶ les liaisons sont représentées même si pas visibles à l'écrit :
/lezwazo/

L'alphabet phonétique international (api) : les bases du fr (Wikipédia)

Consonnes	
API	Exemples
b	bal ; beau
d	doux
f	fête ; pharmacie
g	gain ; guerre
k	cabas ; archaïque ; kelvin
l	loup
m	mou ; homme
n	nous ; bonne
ŋ	parking ; Legging
ʒ	agneaux
p	passé
ʁ	roue ; rhume ¹
s	sa ; hausse ; scie ; ce ; garçon ; option ; dix
ʃ	chou ; schéma ; shampoing
t	tout ; thé
v	vous ; wagon
z	base ; zéro
ʒ	je ; jauge ; pigeon

Voyelles	
API	Exemples
Orales	
a	patte
ɑ	pâte ; glas ²
e	clé ; chez ; aller
ɛ	lettre ; ouest ; faite
ɛ:	mère ; fête ; maître ³
ə	repeser ⁴ ; dangereux
i	si ; île ; y
œ	sœur ; jeune
ø	ceux ; jeûne
o	sot ; hôtel ; haut ; bureau
ɔ	sort ; rhum
u	coup
y	tu ; sûr

Nasales	
ɑ̃	sans ; vent ; paon ; Septembre
ɛ̃	vin ; timbre ; main ; daim ; plein ; Reims ; lynx ; thym ; chien
œ̃	brun ; parfum ⁵
ɔ̃	son

Semi-voyelles	
j	fief ; payer ; fille ; travail
w	oui ; loi ; moyen ; web
ɥ	huit



[Copier le lien de participation](#)



1

Allez sur
wooclap.com

2

Entrez le code
d'événement
dans le
bandeau
supérieur

Code d'événement
TXBLPB

 Activer les réponses par SMS

On se réveille (wooclap)

Exercice

Transcription en API de : " J'aime les arbres"

Saussure et la linguistique

Langue, parole et langage

Le signe

L'api

Les unités minimales

Pour finir

Le phonème

Définition

unité distinctive minimale. Chaque phonème peut être représenté par un symbole en API.

⇒ à lier au signifiant

Exemple : /t/ (le son "teu")

Le morphème

Définition

unité significative minimale (= plus petite unité ayant une signification)

⇒ à lier au signifié

Exemple : "arbre"

Plus loin avec les morphèmes : exemples

"chats" :

- ▶ "chat" (animal à lui seul)
- ▶ "s" (qui représente le pluriel à lui seul)
 - impossible de couper "ch" (ou "cha", "ha", "hats", "ats") : pas de sens particulier

Plus loin avec les morphèmes : exemples

"chats" :

- ▶ "chat" (animal à lui seul)
- ▶ "s" (qui représente le pluriel à lui seul)
 - impossible de couper "ch" (ou "cha", "ha", "hats", "ats") : pas de sens particulier

"incorrect" :

- ▶ "in" (contraire)
- ▶ "correct"

Plus loin avec les morphèmes : exemples

"chats" :

- ▶ "chat" (animal à lui seul)
- ▶ "s" (qui représente le pluriel à lui seul)
 - impossible de couper "ch" (ou "cha", "ha", "hats", "ats") : pas de sens particulier

"incorrect" :

- ▶ "in" (contraire)
- ▶ "correct"

"marchais" :

- ▶ "march"
- ▶ "ai" (imparfait)
- ▶ "s" (première personne du singulier)

Plus loin avec les morphèmes : exemples

"chats" :

- ▶ "chat" (animal à lui seul) - morphème **lexical**
- ▶ "s" (qui représente le pluriel à lui seul)
 - impossible de couper "ch" (ou "cha", "ha", "hats", "ats") : pas de sens particulier

"incorrect" :

- ▶ "in" (contraire)
- ▶ "correct" - morphème **lexical**

"marchais" :

- ▶ "march" - morphème **lexical**
- ▶ "ai" (imparfait)
- ▶ "s" (première personne du singulier)

Plus loin avec les morphèmes : exemples

"chats" :

- ▶ "chat" (animal à lui seul) - morphème **lexical**
- ▶ "s" (qui représente le pluriel à lui seul) - morphème **grammatical**
 - impossible de couper "ch" (ou "cha", "ha", "hats", "ats") : pas de sens particulier

"incorrect" :

- ▶ "in" (contraire) - morphème **grammatical**
- ▶ "correct" - morphème **lexical**

"marchais" :

- ▶ "march" - morphème **lexical**
- ▶ "ai" (imparfait) - morphème **grammatical**
- ▶ "s" (première personne du singulier) - morphème **grammatical**

Tester : à partir de “chats”

Test de commutation :

- ▶ remplacer “chat” par “panda”
- ▶ l'accoler au morphème de pluriel “s”

Ou :

- ▶ remplacer le morphème “s” par \emptyset (morphème de singulier)

Terminologie

- ▶ morphèmes lexicaux = lexèmes
- ▶ unités lexicales (entrées de dictionnaire) = lemmes

Phonèmes et morphèmes

Avec relativement peu de phonèmes (les langues en ont en moyenne 50-60), on peut créer énormément de morphèmes (en combinant de différentes façons les phonèmes) :

Exemple : /aʌbʌ/ (3 phonèmes)

Saussure et la linguistique

Langue, parole et langage

Le signe

L'api


Les unités minimales


Pour finir

CQFR : Ce Qu'il Faut Retenir



- ▶ langue vs langage vs parole
- ▶ signe, signifiant, signifié
- ▶ arbitraire du signe
- ▶ alphabet phonétique international
- ▶ phonème vs morphème

 de Saussure, F. (1916).
Cours de linguistique générale.
Payot, Paris.

 Saffi, S. (2005).
Discussion de l'arbitraire du signe.
Italies, 9.